



Freitag, 3. Februar 2017 ♦ 5. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 2

# eschenbach

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Eschenbach SG

*aktuell*

## Hydrantenleitung Bürg

**Neue Kommissionsmitglieder**

**Befristete Verkehrsanordnung**



Urnenabstimmung

Seite 7



Handänderungen

Seite 10



A-live in Eschenbach

Seite 21

## Wasserversorgung

# Hydrantenleitung Dorfstrasse Bürg

Das Wasserversorgungsprojekt «Ersatz Hydrantenleitung Dorfstrasse Bürg» wurde genehmigt.

An einer Sitzung im März 2016 erteilte der Gemeinderat die Freigabe für das Projekt zum Ersatz der Hydrantenleitung Dorfstrasse Bürg der Wasserversorgung Eschenbach. Das Projekt wurde zwischenzeitlich erstellt und dem Gemeinderat von der Wasserversorgungskommission zur Genehmigung vorgelegt. Im Investitionsplan ist dieses Projekt mit brutto 240'000 Franken im Jahr 2017 enthalten und im genehmigten Vor-

anschlag 2017 der Investitionsrechnung berücksichtigt.

Das Strasseninspektorat des Kantons St. Gallen will 2017 den Belag auf der Dorfstrasse in Bürg ersetzen. Vorgängig will die Wasserversorgung Eschenbach die vor 1950 erstellte Hauptwasserleitung aus Gussrohren DN 100 mm ersetzen. Im Zusammenhang mit der Strasse muss nicht nur der Deckbelag, sondern auch eine 20 cm starke Tragschicht eingebaut werden, die nicht von den kantonalen Behörden finanziert wird. Dies war bei der Budgetierung noch

nicht berücksichtigt. Aus diesem Grund resultieren Mehrkosten von Fr. 93'000.-, für die ein Nachtragskredit erteilt werden musste (Art. 116 Gemeindegesetz).

Gemäss Ziff. 2 des Anhangs zur Gemeindeordnung besitzt der Gemeinderat für solche bei Beschlussfassung über den Voranschlag unvorhersehbare neue Ausgaben bzw. Mehrausgaben abschliessende Kompetenz bis 300'000 Franken je Fall, höchstens aber 800'000 Franken je Jahr.

Baukosten	Kosten in Fr.
Gesamtaufwendungen	333'000.00
Aufwendungen	215'000.00
Hydrantenleitungen	
Verteil- und Hausanschlussleitungen	118'000.00

Das Projekt und der Nachtragskredit wurden durch den Gemeinderat genehmigt. Weiter wird die Gebäudeversicherung des Kantons St. Gallen

## Editorial



### Chäferige Aussichten

Liebe Eschenbacherinnen und Eschenbacher

Achtung Vorwarnung! Ab dem 1.

Mai 2017 ist es nämlich soweit. Dann kann man ganz offiziell in der Schweiz drei Insektenarten, die als Lebensmittel zugelassen werden, verspeisen. Ups, also wenn ich nur schon daran denke, dass ich dann Mehlwürmer im Larvenstadium, Grillen und Wanderheuschrecken auf dem Teller serviert bekommen kann, dann dreht sich mein Magen in alle Himmelsrichtungen - noch. Gut, zu bedenken ist, dass bei den zugelassenen «Chäfern» die Namen schon ableiten lassen, dass sie als

Lebensmittel oder für die Zubereitung für den Verzehr tauglich sind. Mindestens die «Mehl»würmer oder Grill(ier)en deuten schon etwas darauf hin – und die Firma Wander hat doch schon die «Ovi» gross herausgebracht...

Ach, vielleicht aber sind es ja einfach auch nur Vorurteile, die ich, wohl nicht alleine, gegen diese armen Geschöpfe habe. Wenn sie beispielsweise in lateinischem Namen benannt auf der Speisekarte stehen, dann tönt das gar nicht mehr so heuschreckend, äh, abschreckend. Die Menükarte stelle ich mir vor, könnte dann etwa so aussehen: Vorspeise: *Tenebrio molitor* (Mehlwurm) auf grünem Blattsalat, gefolgt von einer Hauptspeise mit *Acheta domesticus* (Grillen) mit Gratin und Gemüsegarntur und im zweiten Hauptgang *Locusta migratoria* (Wanderheuschrecke) mit Tomatenreis und Broccoli. Und zum Dessert dann vermutlich eine

Tablette Magenschoner, Beruhigungstee und eine Kugel Vanilleeis. Ähh, ich kann mich einfach noch nicht ganz damit anfreunden und mir nur schwer vorstellen, ein Allesfresser zu werden.

Klar, in manchen Kulturen sind Insekten als Lebensmittel bereits heute schon ein Festschmaus. In der EU haben diese Tiere, wie es sich gehört, schon eine Identität. Ja, sie sind offiziell unter der Verordnung EG Nr. 258/97 registriert, aber zur Verspeisung noch nicht zugelassen. Es wird hoffentlich wohl noch einige Zeit dauern, bis das Verzehren von Insekten zum Usus wird. Bis dann empfehle ich Ihnen, doch ihren liebsten «Chäfer» einzuladen, auf ein feines, traditionelles Nachtessen mit einem «währschafften» Stück Fleisch oder Fisch und Zugemüse. En Guete.

Josef Blöchliger,  
Gemeindepresident

mit einem Dossier bedient. Dies zur Prüfung und Genehmigung sowie Zusicherung eines Beitrags aus dem kantonalen Feuerschutzfonds.

## Schlussabrechnung Umbau ehemaliges Gemeindehaus

**Die Schlussabrechnung zum Umbau des ehemaligen Gemeindehauses Eschenbach wurde behandelt und genehmigt.**

Der Umbau des alten Gemeindehauses Eschenbach an der Rössligass 5 für die Bedürfnisse der Kindertagesstätte Nepomuk wurde abgeschlossen. Nachdem nun alle Unternehmer ihre Rechnungen zugestellt haben, liegt auch die Schlussabrechnung der PS Planungsbüro Schubiger AG vor. Im August 2014 stimmte der Gemeinderat einem Kredit auf der Grundlage von angestellten Kostenschätzungen von Fr. 440'000.- zu. Aufgrund nicht vorgesehener und zusätzlicher Massnahmen, welche bei einem Umbau nicht ungewöhnlich sind, wurde die Investitionssumme auf Fr. 590'000.- erhöht (Eschenbach aktuell berichtete).



Ausgebauter Dachstock der Kindertagesstätte Nepomuk

Die Schlussabrechnung des Architekturbüros beträgt nun Fr. 589'738.80 und hält somit den bewilligten Kredit ein. Die Schlussabrechnung wurde vom Gemeinderat genehmigt.

## Monitoring von Deponieproben

**Der Gemeinderat nahm an seiner letzten Sitzung erfreut von der ersten Probe des Monitorings (Dauerbeobachtung) am Standort Industrie Neuhaus Kenntnis.**

Für das im Kataster der belasteten Standorte eingetragene Gebiet Hinterwis, Neuhaus, wurde vereinbart,

während der nächsten fünf Jahre die Dauerbeobachtung weiterzuführen. Vor ein paar Jahren waren die Messungen eingestellt worden, weil jahrelang keine negativen Werte resultierten. Sollten nun während der Messperiode 2016 bis 2020 wiederum keine negativen Messergebnisse festgestellt werden, würden die Kontrollen definitiv beendet.

### Gute Ergebnisse

Der erste Bericht vom Büro Steidle Consulting GmbH, Ebnet-Kappel ist nun eingetroffen. Die Gesamtbeurteilung ist sehr positiv. Die anlässlich des Monitorings erhobenen Wasserproben erwiesen sich weder optisch und geruchlich noch bezüglich der untersuchten Feld- und Laborparameter als auffällig. Es wurden keine

### Anzeige

Oberholzer Sanitär AG  
Lenzikon 27  
8732 Neuhaus

30  
JAHRE  
QUALITÄT



**OBERHOLZER**  
S A N I T Ä R ● ● ● S O L A R

## Ihr Fachgeschäft in der Region rund um die Haustechnik



**Wir suchen per 1. März 2017 einen gelernten Sanitärinstallateur EFZ**

Sie arbeiten in einem modernen Betrieb mit guter Infrastruktur und einem aufgestellten Team. Rufen Sie uns an, oder senden Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen, wir freuen uns auf Sie.

Tel. 055 282 11 76 • [www.oberholzer-sanitaer.ch](http://www.oberholzer-sanitaer.ch) • [info@oberholzer-sanitaer.ch](mailto:info@oberholzer-sanitaer.ch)



Fasnacht (Symbolbild)

Hinweise erkannt, die auf Beeinflussungen durch die Altablagerung Hinterwis schliessen lassen.

## Bewilligung für Fasnachtsumzug St. Gallenkappel

Dem Verkehrsverein St. Gallenkappel wurde die Veranstaltungsbewilligung für den Fasnachtsumzug vom 19. Februar 2017 erteilt.

Der Gemeinderat erteilte dem Verkehrsverein St. Gallenkappel die Veranstaltungsbewilligung für den Fasnachtsumzug vom Sonntag, 19.

Februar 2017 in St. Gallenkappel. Der Umzug findet von 13.30 bis ca. 15.00 Uhr statt und führt vom Mehrzweckgebäude über die Rüeterswilerstrasse und geht weiter über die Vogelherdstrasse bis zum Schulhaus. Ebenfalls am Sonntag, 19. Februar 2017, findet ab 12.00 Uhr bis 20.00 Uhr in der Turnhalle St. Gallenkappel eine Unterhaltung mit Guggenmusik statt.

## Bewilligung für «Töfflirennen» und Mofacross-Meisterschaft

Auch dem MFC Eschenbach wurde eine Veranstaltungsbewilligung erteilt. Nämlich für das 10-Stunden-Töfflirennen und die SAM Mofacross-Meisterschaft 2017.

Nach dem im Jahr 2016 erfolgreich durchgeführten 10-Stunden-Mofacross stellte der Motorfahrer-Club Eschenbach (MFC) in diesem Jahr wieder ein Veranstaltungsgesuch für ein Töfflirennen und neu auch für einen SAM Mofacross-Meisterschaftslauf im Gebiet Balmen, Eschenbach.

Der Gemeinderat erteilte die entsprechende Bewilligung.

### Programm:

- Freitag, 4. August 2017 ab 16 Uhr: Öffnung Fahrerlager sowie Festwirtschaft für Feierabendbier bis 24 Uhr
- Samstag, 5. August 2017 ab 8 Uhr: Töfflirennen, Festwirtschaft bis 3 Uhr
- Sonntag, 6. August 2017 ab 7 Uhr: SAM Mofacross bis ca. 20 Uhr, Festwirtschaft bis 24 Uhr
- Verschiebungsdaten: 12. / 13. August 2017

## Neue Kommissionsmitglieder

Der Gemeinderat bestätigte die Wahl diverser Kommissionsmitglieder und die Wahl eines Ersatz-Delegierten für den Zweckverband Pflegezentrum Linthgebiet.

Der Gemeinderat Eschenbach konstituierte sich für die Amtsdauer 2017 bis 2020 an der Sitzung vom 7. November 2016. In der Zwischenzeit wurden die vereinzelt noch offen gebliebenen Fragen zur Besetzung von Mandaten geklärt. Die entsprechenden Ergänzungen musste der Rat in der ab 1. Januar 2017 geltenden Zusammensetzung formell beschliessen.

### Kommission Jugend und Freizeit

Andrea Müller, Feldstrasse 10, St. Gallenkappel, Vertreterin des Vereins Jugendtreff St. Gallenkappel, wurde für die Amtsdauer 2017 bis 2020 als Mitglied der Kommission Jugend und Freizeit gewählt.

### Vienschaukommission

In der Vienschaukommission ersetzt Marcel Giger, Letzi 2, Eschenbach, per 1. Januar 2017 Daniel Oertig im Organisationskomitee des Schauplatzes Eschenbach.

### Anzeige

**IHR ZÜGEL - TEAM**

**CH & EURO Umzüge,**  
Transporte, Möbellift  
Möbellager Entsorgungen  
Packmaterial

**Paul Müller, Laupen**  
Bergstr. 3  
8735 St. Gallenkappel  
Tel. Nr. 055 246 33 05,  
Mobil 079 419 49 43  
web: pm-moebellager.ch,  
mail: pm-umzuege@gmx.ch

## Zweckverband Pflegezentrum Linthgebiet

Schulpräsident und Gemeinderat Richard Blöchlinger wurde für die Amtsdauer 2017 bis 2020 als Ersatz-Delegierter für den Zweckverband Pflegezentrum Linthgebiet gewählt.

## Arbeitsprogramm 2017 verabschiedet

Das Arbeitsprogramm 2017 wurde vom Gemeinderat verabschiedet und gleichzeitig auf die Ziele und Aufgaben im vergangenen Jahr zurückgeblickt.

Jeweils zu Beginn des neuen Jahres legt der Gemeinderat die Schwerpunkte der gemeinderätlichen Tätigkeit neu fest. Auf der Grundlage der Legislaturziele und des Arbeitsprogramms des Vorjahres werden einerseits die laufenden, im Jahr 2017 fortzuführenden Vorhaben aufgelistet, andererseits die im neuen Jahr zusätzlich in Angriff zu nehmenden Projekte definiert. Bei dieser Gelegenheit wird jeweils auch eine Bilanz über die erreichten Ziele und erledigten Aufgaben im vergangenen Jahr gezogen.

## Tablets für die Gemeinderatssitzungen

Der Gemeinderat hat der Anschaffung von Tablets zur Umstellung der Vorprotokolle der Gemeinderatssitzungen von Papier auf elektronische Form zugestimmt.

Bis anhin erfolgte die Zustellung der Vorprotokolle und der Akten für die Gemeinderatssitzungen jeweils in Papierform und auf dem Postweg. Die fertigen Protokolle wurden den Ratsmitgliedern jedoch elektronisch zur Kenntnisnahme und Genehmigung zugestellt. Im Frühjahr 2016 wurde ein neues Geschäfts-, Proto-

koll- und Dokumentenverwaltungsprogramm eingeführt, worüber das Vorprotokoll erstellt wird. Dieses bietet die Möglichkeit, die Sitzungsgeschäfte auch elektronisch zur Verfügung zu stellen und an der Sitzung abzuwickeln. Dies ist über einen Zugriff via Web-Client oder App auf mobilen Geräten möglich.

Der Gemeinderat hat sich im vergangenen Jahr dafür ausgesprochen, diese Umstellung Anfang des Jahres 2017 vorzunehmen und für die Ratsmitglieder mobile Computer-Tablets anzuschaffen. Die Tablets wurden Ende Januar 2017 in Betrieb genommen.

### Befristete Verkehrsanordnung

#### Eschenbach, Rickenstrasse, Abschnitt Twirren-Lenzikon

Baustelle mit Lichtsignalanlage infolge Bauarbeiten (Ersatz Mischabwasserkanal auf einer Länge von rund 200 m).

Der Verkehr wird während dieser Arbeiten aus technischen und Sicherheitsgründen einstreifig geführt.

Die Arbeiten dauern voraussichtlich sieben Wochen (bis ca. Ende Februar, witterungsbedingte Verschiebungen möglich).

Besten Dank für das Verständnis

**Kantonspolizei St. Gallen und Gemeinderat Eschenbach**

### Anzeige



#### Das volle Fussballspektakel mit 50% Rabatt.

Jeden Sonntag als Raiffeisen-Mitglied profitieren.  
Sichern Sie sich jetzt Ihr Ticket unter: [raiffeisen.ch/fussball](http://raiffeisen.ch/fussball)

**Raiffeisenbank am Ricken**  
Eschenbach | Ernetschwil | Goldingen | St. Gallenkappel | Schmerikon | Wald

**RAIFFEISEN**

## Kamingespräch

## USR III

**mit Jürg Frei alt-CVP SG Parteipräsident und Steuerexperte, Barbara Keller-Inhelder SVP Nationalrätin und Dario Sulzer SP-Kantonsrat und Stadtrat Wil**

Am Montag, 6. Februar um 19.30 Uhr laden die Eschenbacher Parteien Bürgerinnen und Bürger dazu ein, sich verschiedene Standpunkte zur Abstimmungsvorlage „Unternehmenssteuerreform III“ anzuhören und danach bei einem Glas Wein zu diskutieren. Seit Wochen hört und liest man von der Komplexität der Vorlage und ungewohnt oft hört man verschiedenste Rückmeldungen aus Gemeinden, Städten, Kirchgemeinden usw. ohne sich letztlich ein Bild davon machen zu können, was das für die eigene Gemeinde bedeutet. Das Ziel des Abends soll ein gepflegter Dialog mit Menschen verschiedener Ansichten sein, um sich danach eine individuelle Meinung bilden zu können.

### Gegensteuer zu Arena & Co.

Leider verkam in jüngster Zeit so manche Abstimmungsdiskussion dazu, dass sich Befürworter wie Gegner gegenseitige Fehleinschätzungen unterstellen oder nicht mal mehr das Geschäft sondern nur noch die Gegenpartei kritisieren. Dem rauen und angriffigen Diskussionsstil der letzten beiden Wahljahre wollen die Parteien entschieden entgegentreten. Letztlich wäre es ja gerade die Aufgabe der Parteien, Bürgerinnen und Bürger vorbildlich und sachlich bei ihrer Meinungsbildung zu unterstützen.

### Sportlicher Einstieg mit sanftem Ausklang

Zu Beginn des Anlasses werden die drei Experten in genau 180 Sekunden ihre wichtigsten Standpunkte zur USR III einbringen. Dazu steht es ihnen frei, max. drei Bilder oder Grafiken zu verwenden. Danach stehen sie 20 Minuten ausschliesslich für Fragen aus dem Publikum zur Verfügung, welche wiederum alle Experten aus ihrer Sicht beantworten können. Im dritten Teil werden die Gespräche am Tisch weitergeführt, wobei auch die Experten sich dazu gesellen. Als Abschluss erhalten die Anwesenden nochmals eine kurze Gelegenheit, Fragen ins Plenum zu geben.

### Ein Pilotanlass im kleinen Rahmen

Der Keller im Custorhaus bietet Platz für ca. 50 sitzende Gäste plus einige Stehplätze. Wir bitten daher um eine frühzeitige Anreise. Parkplätze finden sich auf dem nahen Dorftreff-Areal. Der Anlass ist selbstverständlich kostenlos. Die Parteien freuen sich auf zahlreiches Erscheinen von Gästen aus dem ganzen Wahlbezirk See-Gaster.

Für Rückfragen stehen Ihnen Ihre Parteipräsidenten der FDP, CVP, SVP, Forum Eschenbach und SP zur Verfügung.

Für Anfragen von Dritten und Medien steht vom OK Kamingespräche Ivo Kuster, SP See Gaster zur Verfügung: 078 613 58 02 oder [quasiprivat@gmail.com](mailto:quasiprivat@gmail.com).



## Kurz & bündig

## Kurzmitteilungen aus dem Gemeinderat

**Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung...**

**...von der Beschädigung an der öffentlichen WC-Anlage Rietstuck, Eschenbach, Kenntnis genommen.**

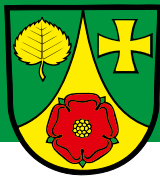
Der Werkdienst hat über einen Vandalenakt (Schmierereien) an der besagten WC-Anlage informiert und am 29.12.2016 Anzeige bei der Polizei erstattet.

**...von der schweizerischen Sozialhilfestatistik bzw. der Gemeindeauswertung zum Erhebungsjahr 2015 Kenntnis genommen.**

Die Fachstelle für Statistik stellte Ende Jahr die Sozialhilfestatistik 2015 zu. Darin ist ersichtlich, dass die Sozialhilfequote für die Gemeinde Eschenbach 0.9 (Jahr 2014 = 1.0) beträgt. Die durchschnittliche Quote des Kantons beträgt 2.2.

**...die Veranstaltungsbewilligung für das Country-Weekend vom 5.-7. Mai 2017 erteilt.**

Seit 2003 führt die Familie Doris und Werner Müller alle zwei Jahre auf ihrem Bauernhof in Bürg ein Country-Weekend mit Musik, Festwirtschaft und verschiedenen Attraktionen durch. Dieses Jahr ist es vom 5. bis 7. Mai wieder soweit. Familie Müller reichte das Gesuch für die Bewilligung des Anlasses sowie für das Festwirtschaftspatent ein und beantragte die Bewilligung der Veranstaltung. Ebenfalls vorgelegt wurde das Sicherheitskonzept inkl. Feuerschutz, Parkierung sowie Entsorgung. Der Gemeinderat erteilte die Bewilligung mit den üblichen Auflagen und Bedingungen.



# Urnenabstimmung vom 12. Februar 2017

**Am Sonntag, 12. Februar 2017, gelangen drei eidgenössische Vorlagen zur Abstimmung. Hier finden Sie alle wichtigen Informationen zum bevorstehenden Urnengang.**

## Eidg. Volksabstimmung

- Bundesbeschluss über die erleichterte Einbürgerung von Personen der dritten Ausländergeneration
- Bundesbeschluss über die Schaffung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr (NAF)
- Unternehmenssteuerreformgesetz III

### 1. Ort und Öffnungszeiten der Abstimmungslokale

Eschenbach, Schulhaus Dorf  
Sonntag, 12.02., 10.00–11.30 Uhr

Bürg, Schulhaus  
Sonntag, 12.02., 10.00–11.00 Uhr

Ermenswil, Schulhaus  
Sonntag, 12.02., 10.00–11.00 Uhr

Goldingen, neues Schulhaus  
Sonntag, 12.02., 10.00–11.00 Uhr

Hintergoldingen, Schulhaus  
Samstag, 11.02., 19.00–19.45 Uhr

Oberholz, Talstation  
Sonntag, 12.02., 10.00–10.45 Uhr

St. Gallenkappel, Schulhaus  
Sonntag, 12.02., 10.00–11.30 Uhr

Walde, Schulhaus  
Sonntag, 12.02., 09.45–10.30 Uhr

### 2. Briefliche Stimmabgabe

a) Legen Sie die/den ausgefüllten Stimmzettel in das beigelegte Stimmkuvert oder in ein privates, neutrales Kuvert. Ohne Kuvert ist die Stimmabgabe ungültig.

b) Unterschreiben Sie die Erklärung auf dem Stimmausweis. Mit der Unterschrift bestätigen Sie, dass die Stimmabgabe Ihrem Willen entspricht. Ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig.

c) Das Kuvert mit dem/den Stimmzettel/n sowie den Stimmausweis mit der unterzeichneten Erklärung legen Sie in das Rücksendekuvert (i.d.R. dasselbe Fensterkuvert, mit dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben).

d) Das Kuvert an das Stimmregisterbüro kann  
- rechtzeitig für die Postzustellung unfrankiert der Post übergeben,  
- bis Urnenschluss in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung eingeworfen oder  
- an der Urne abgegeben werden.

### 3. Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann auf der Gemeinderatskanzlei während der ordentlichen Bürozeit vorzeitig persönlich abgestimmt werden.

### 4. Stimmberechtigung

Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger sind stimmberechtigt, wenn sie in der Gemeinde wohnen und von der Stimmfähigkeit nicht ausgeschlossen sind. Die Stimmberechtigung beginnt ab zurückgelegtem 18. Altersjahr.

Für Neuzugezogene beginnt die Stimmberechtigung in der Gemeinde:

a) bei eidgenössischen Volksabstimmungen:  
wenn der Heimatschein mindestens 5 Tage vor der Abstimmung der Einwohnerkontrolle abgegeben wurde.

b) bei übrigen Abstimmungen und Wahlen:  
sobald der Heimatschein dem Einwohneramt abgegeben wurde.

### 5. Fehlende Stimmausweise

Fehlende Stimmausweise können bis **Freitag, 10. Februar 2017**, 17.00 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

### 6. Beschwerden

Beschwerden sind innert drei Tagen nach Bekanntwerden des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der amtlichen Bekanntmachung der Ergebnisse, schriftlich und begründet dem Regierungsrat einzureichen.

## IMPRESSUM



5. Jahrgang · 3. Februar 2017

### Herausgeberin

Gemeinde Eschenbach SG

### Auflage

ca. 4'300 Exemplare

### Redaktion

Gemeinderatskanzlei  
Redaktion «Eschenbach aktuell»  
Rosa Sciacca Gübeli, 055 286 15 52  
Rickenstrasse 12  
8733 Eschenbach

### Inserate und Beilagen

redaktion@eschenbach.ch  
Nicole Steiner, 055 286 15 56

### Druck

Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

### Nächstes Heft / Annahmeschluss\*

Nr. 03/17: 24.2.2017 (\*13.02.)

### Weitere Informationen

www.eschenbach.ch › Kommunikation

### Titelbild

www.fotolia.com

Informatik

# Umstellung auf Internet-Telefonie



**Die Gemeindeverwaltung stellt um auf Internet-Telefonie.**

Am Freitag, 10. Februar 2017 ab 12 Uhr stellt die Gemeindeverwaltung um auf Internet-Telefonie. Aus diesem Grund kann es an diesem Nach-

mittag zu Unterbrüchen bei der telefonischen Erreichbarkeit kommen.

Die Gemeindeverwaltung dankt jetzt schon für das Verständnis und ist bemüht um einen reibungslosen Übergang.

Kanzlei

# Versand Abstimmungsunterlagen

Die Abstimmungsunterlagen werden jeweils direkt durch das Verwaltungsrechenzentrum St. Gallen produziert und gestaffelt bei der Post aufgegeben. Deshalb kann es zu unterschiedlichen Zustellungstagen auch innerhalb des gleichen Haushalts kommen.

Die Verteilung der Abstimmungsunterlagen ist inzwischen abgeschlossen. Fehlendes Stimmaterial kann bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

Weitere Informationen zur bevorstehenden Urnenabstimmung finden Sie auf Seite 7 in dieser Ausgabe.

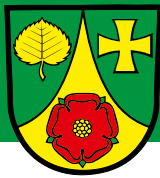
Anzeige



Doppel-Haus / 8735 St.Gallenkappel

**Landhaus-Bau AG** / Obermatten 13 / 8735 Rüeterswil / 055 284 50 70 / [info@landhaus-bau.ch](mailto:info@landhaus-bau.ch)  
 Architekturbüro / Neubauten / Umbauten / [www.landhaus-bau.ch](http://www.landhaus-bau.ch)





# Fakultatives Referendum

(fakultatives Referendum, Art. 23 + 73 ff. Gemeindegesetz, sGS 151.2, und Art. 13ff. Gemeindeordnung)

Gemäss II. Nachtrag zum Einführungsgesetz zur Bundesgesetzgebung über den Zivilschutz vom 7. Juni 2016 (sGS 413.1) erfüllen die Gemeinden im Kanton St. Gallen ihre Aufgaben im Zivilschutz gemeinsam in höchstens acht regionalen Organisationen. Die politischen Gemeinden der Region ZürichseeLinth legen Organisation, Aufgaben und Finanzierung der entsprechenden neuen regionalen Zivilschutzorganisation in einer Vereinbarung fest.

## Referendumsvorlage:

Im Auftrag der politischen Gemeinden Amden, Weesen, Schänis, Benken, Kaltbrunn, Gommiswald, Uznach, Schmerikon, Rapperswil-Jona und Eschenbach wird dem fakultativen Referendum unterstellt:

## Gegenstand:

Vereinbarung über die **Zivilschutzorganisation ZürichseeLinth**

Beschluss des Gemeinderats Eschenbach vom 13. Dezember 2016

## Referendumsfrist:

Gemeinde Eschenbach: **20. Februar 2017 bis 31. März 2017 (40 Tage)**

## Öffentliche Auflage der Referendumsvorlage:

Gemeinde Eschenbach: Gemeindeverwaltung Eschenbach, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach, Kanzlei (Büro Nr. 16)

## Quorum für das Zustandekommen eines Referendumsbegehrens:

Gemeinde Eschenbach: 310 gültige Unterschriften von Stimmberechtigten

## Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist einzureichen an:

Gemeinde Eschenbach: Gemeinderat Eschenbach, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach

Eschenbach, 3. Februar 2017

Gemeinderat Eschenbach

## Todesmeldungen



**Gadient, Hugo** Josef, St. Gallenkappel, geboren am 28. März 1923, gestorben am 6. Januar 2017

**Rickli, August Josef**, Eschenbach, geboren am 2. Mai 1924, gestorben am 18. Januar 2017

*Der Tod kann uns von dem Menschen trennen,  
der zu uns gehörte, aber er kann uns nicht das nehmen,  
was uns mit ihm verbindet.*

Anzeige

**ATTRAKTION BEWEGT SIE.**



**METTLEN**  
**KLÄUI**  
**CENTER**

**Garage Mettlen AG**  
Kläui Center 8645 Jona / 055 225 46 25  
Schmerikonstrasse 37, 8733 Eschenbach  
055 286 23 83  
[www.garage-mettlen.ch](http://www.garage-mettlen.ch)

**GIULIA MODELLE AB CHF 280.-/MT.\*** JETZT AUCH MIT STARKEM 280 PS TURBO-BENZINMOTOR UND Q4-ALLRADANTRIEB.

ALFA ROMEO **GIULIA VELOCE Q4** *La meccanica delle emozioni* 

\*Berechnungsbeispiel: Alfa Romeo Giulia 2.2 Diesel 150 PS 116, 4,2 l/100 km, CO<sub>2</sub> 105 g/km, Energieeffizienzklasse A, Listenpreis ab CHF 41 150,- / Cash-Bonus CHF 3 000,-, Einzahlungsbonus CHF 2 000,-, Barkaufpreis CHF 36 550,-, Leasingrate pro Monat ab CHF 280,- inkl. MWST, Sonderzahlung CHF 10 885,-, 48 Monate Laufzeit, 10 000 km/Jahr, 0% Jahreszins, 2,99% mit möglicher Vollkaskoversicherung und optionaler Comfort-Fitamentversicherung nicht abgebildet. Unverbindliche Preisempfehlung, F&A Capital Suisse SA, Eine Kreditvergabe ist verbunden, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preisänderungen vorbehalten. Angebot gültig bis auf Widerruf bis 30.09.2017. Durchschicht der CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz verkauften Neuwagen 134 g/km. Abgibtöten: Fahrzeug: Alfa Romeo Giulia Veloce Q4 2.2 Diesel 210 PS, EEV, 4,7 l/100 km, CO<sub>2</sub> 122 g/km, Energieeffizienzklasse B, Listenpreis ab CHF 54 150,- / Cash-Bonus CHF 3 000,-, Einzahlungsbonus CHF 2 000,-, Barkaufpreis CHF 49 150,-, Leasingrate pro Monat ab CHF 425,- inkl. MWST, Sonderzahlung CHF 10 911,-, 48 Monate Laufzeit, 10 000 km/Jahr, 0% Jahreszins, 2,99% mit möglicher Vollkaskoversicherung und optionaler Comfort-Fitamentversicherung nicht abgebildet. **F&A CAPITAL**

Anzeige



**Die Mobiliar.**  
**Sicher ist sicher.**

**Harry Iselin**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 055 282 10 10, [harry.iselin@mobiliar.ch](mailto:harry.iselin@mobiliar.ch)

**Generalagentur  
Rapperswil-Glarus**  
Rolf Landis

Zürcherstrasse 6 8640  
Rapperswil SG  
[rapperswil@mobiliar.ch](mailto:rapperswil@mobiliar.ch)

**mobiliar.ch**

**die Mobiliar**

160525A086CA

Anzeige



**CREATIV-PLANBAU**  
www.creativ-planbau.ch

*Exklusive Ideen inklusive!*

Anzeige



**Elektro Egli**  
ELEKTRIK • TELEMATIK

SAKnet  
Installationspartner

- Eschenbach
- 055 286 20 80
- [www.egli.ch](http://www.egli.ch)
- [info@egli.ch](mailto:info@egli.ch)

Anzeige

TEPPICH

CV-BELÄGE

**DER BODEN ZUM WOHNFÜHLEN**

Die Bodenfachleute mit Ideen

PARKETT

KORK

**möbelruegg**

Rapperswilerstrasse 2 8733 Eschenbach  
055 282 11 51 moebel.rueegg@bluewin.ch

die boden fachleute

Anmerkung: Die Handänderungen werden jeweils nur in der Druckversion des Eschenbach aktuell veröffentlicht.

Anzeigen



**nicole pietrowski**

Psychologin lic. phil. &  
Dipl. Studien- und Berufsberaterin

- Standortbestimmung und Laufbahnberatung
- Coaching/psychologische Beratung
- Astrologische Beratung
- Kurse und Workshops

Büel 20 · 8733 Eschenbach  
Telefon 079 232 56 46

info@nicole-pietrowski.ch  
www.nicole-pietrowski.ch



**BÄCHTIGER**  
Bäckerei - Konditorei  
Lebensmittel  
Ermenswil

[www.beck-baechtiger.ch](http://www.beck-baechtiger.ch)

„Lustig ist die Fasnacht, wenn der Bäcker  
Küchlein backt“

**Aus unserer Backstube  
FASNACHTSCHÜECHLI  
KRÄPFLI, ZIGERKRAPFEN, SCHENKELI...**



Wasserfall im Aabachtobel, Neuhaus (Foto: Roman Gubler)



## Abwasserkommission

## Was gehört nicht ins WC

**Das WC ist kein Müllschlucker und auch keine Giftentsorgung.**

Die meisten der nebenan abgebildeten Artikel müssen in Gift- und Sonderabfallsammelstellen abgegeben werden. Einige Abfälle können mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden; andere nimmt die Verkaufsstelle, beispielsweise die Apotheke, zurück. Im Abfallkalender 2017 finden Sie nützliche Informationen rund um die Entsorgung. Der Plan ist auch online unter Verwaltung > Online-Schalter zu finden

**Verstopfungen beim Pumpenschacht Diemberg**

Beim Pumpenschacht Diemberg kommt es zwecks Entsorgung von Materialien über das Abwassersystem vermehrt zu Verstopfungen. Die nebenstehende Info-Box gibt einen guten Überblick darüber was passieren kann, wenn artfremde Abfälle über das Abwassernetz entsorgt werden.

**Fachmännische Auskunft**

Die Mitarbeitenden des Entsorgungsparks Gublen oder der ARA Eschenbach geben Ihnen gerne Auskunft, sollten Sie mal unsicher sein, oder nicht wissen, wie Sie etwas entsorgen können.

**Auskunft erteilt:**

**Leiter ARA Eschenbach,  
Silvio Keller:**

Tel.: 055 286 25 25

E-Mail: [silvio.keller@eschenbach.ch](mailto:silvio.keller@eschenbach.ch)

Wir sind gerne für Sie da, um Sie zu beraten.

**Helfen Sie mit, unser Kanalsystem zu entlasten. Besten Dank**

**Altöl, Lösungsmittel, Verdüner, Benzin usw.**

- können im Kanalnetz explodieren
- hemmen die Reinigungsleistung der biologischen Stufe der Kläranlage

**Feststoffe, Textilien, Windeln, Wattestäbchen, grobe Speisereste, Katzenstreu, Verpackungen usw.**

- führen zu Ablagerungen in der Kanalisation und müssen aufwändig entfernt werden
- verstopfen Rohrleitungen und blockieren Abwasserpumpen

**Unkraut und Schädlingsbekämpfungsmittel, Chemikalien, Medikamente**

- werden in der ARA nur schlecht oder gar nicht beseitigt und gelangen deshalb in die Gewässer
- können die Mikroorganismen in der ARA und die Lebewesen in Gewässern schädigen

## Anzeige

**Silvia Tobler  
Malergeschäft**

**076 547 21 68  
055 284 19 75  
[www.maler.ch](http://www.maler.ch)  
[maler@maler.ch](mailto:maler@maler.ch)**

Ob Neubauten, Umbauten oder Renovationen ganz egal ob Gross- oder Kleinprojekte – wir sind Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten für Innen und Aussen.

Lernen Sie uns kennen und kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot.

Wir beraten Sie gerne!  
Ihre Silvia Tobler

Malergeschäft Tobler GmbH  
Rickenstrasse 19  
8725 Gebertingen

**prompt  
zuverlässig  
kreativ**

**Baukommission**

# Bewilligte Bauvorhaben

Die Baukommission bewilligte vom 6. bis 24. Januar 2017 die nachstehenden Bauvorhaben.

Auto Eberle, Urs Eberle, Rütistrasse 27, 8733 Eschenbach: Ändern einer bestehenden Reklameeinrichtung, Rütistrasse 27, Eschenbach

Kuster Johann und Flückiger Anita, Schönaustrasse 2, 8344 Bäretswil: Umbau und Erweiterung der Pizzeria Campione, Binzenstrasse 2, Eschenbach

Politische Gemeinde Eschenbach, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach:

Sanierung und Umbau Schulhaus Ermenswil, Lüttschbachstrasse 3, Ermenswil

Beauty Oase Sylvia GmbH, Rütistrasse 6, 8733 Eschenbach: Mieterausbau, Rütistrasse 6, Eschenbach

Cereghetti AG, Heizungen & Sanitäre Anlagen, Schulstrasse 3, 8717 Benken: Neubau Gewerbegebäude (Werkstatt, Lager, Büro), Haselholzstrasse, Neuhaus

**Aufsicht für Naturschutzgebiet Rütli gesucht:**

Die **Schweizerische Stiftung für Vogelschutzgebiete** (SSVG) sucht eine **Person für die Aufsicht und Kontrolle im Naturschutzgebiet Rütli-Wagnerbach** in Eschenbach. Freude an der Natur und Kenntnisse von Flora und Fauna sind eine gute Basis für diese schöne, ehrenamtliche Aufgabe.

Für weitere Auskünfte und Informationen wenden Sie sich bitte an: Jakob Zehnder, Eschenbach, 055 282 32 09

Anzeige

**Wohnung zu vermieten**

Sehr geräumige 5 ½ Zimmerwohnung im Dorfzentrum in Goldingen.

Fr. 1850.- inkl. Nebenkosten  
Garage Fr. 120.-

Kontakt:  
Frau Komin  
055 410 12 21

**Energiespartipp**

**LED – Leuchtmittel**

Der technologische Fortschritt – weg von der alten Glühbirne hin zu LED – ist vergleichbar mit einem Wechsel von der Schreibmaschine zum Computer. LED-Leuchtmittel sind Spitzenreiter in den Disziplinen

- Energieeffizienz: Beste Lichtausbeute pro Watt
- Lebensdauer: Hält mehrfach so lange wie alle anderen
- Sofortstart: 100% der Lichtmenge schon beim Einschalten
- Spezielles: Dimmbar und in jeder Farbe zu modulieren

Damit Sie nach dem Kauf eines LED-Leuchtmittels mit der Qualität des Lichts zufrieden sind, klären Sie vorgängig:

- Welcher Sockel passt in die Fassung?
- Welche Lichtstärke (Lumen) ist notwendig?
- Welche Lichttemperatur (Kelvin) ist zweckmässig?
- Wie exakt muss die Farbwiedergabe (Ra-Wert) sein?

Ob Sie nun eine Lampe ersetzen oder sich eine neue Leuchte anschaffen: LED hat sich als zeitgemässes Leuchtmittel etabliert und bietet eine breite Palette an geeigneten Produkten für Ihre individuellen Bedürfnisse an.

Kostenlose Beratung unter der Telefonnummer 058 228 71 71.  
(Quelle: [www.energieagentur-sg.ch](http://www.energieagentur-sg.ch))



**Eschenbach SG**  
Innovativ in Energie

## Kulturkommission

Eindrücke  
Neujahrswanderung

Bei frostigen Temperaturen, aber gutem Winterwetter wanderten rund 100 Personen an der Neujahrswanderung mit. Die neue Präsidentin der Kulturkommission, Ursula Riederer, hatte ihren ersten Einsatz als Präsidentin und begrüßte die Wanderschar im Oberricken.

Auf der Wanderung gaben Roger Giger, Peter Schöbi und Heribert Hubatka interessante Beiträge zu den jeweiligen «Sagen & Geschichten» preis.

Beim «Güxhalt» im Restaurant Alpenblick konnten sich die Wanderer aufwärmen.



Das Lohstei-Mannli treibt im Weiherwald sein Unwesen...



Das Wirtepaar des Restaurant Alpenblick wartet gespannt auf die Wanderschar



Aufwärmen beim «Güxhalt»



## Neujahrsblatt 2017

Das Neujahrsblatt, das die Sagen und Geschichten rund um St. Gallenkappel zusammenfasst, kann kostenlos bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

## Anzeige



**Santoro *Financial Services***

*Alles rund um Ihre Finanzen!*

<p>Krankenkassen</p> <p>Sachversicherungen</p> <p>Lebensversicherungen</p> <p><b>Steuererklärungen</b></p> <p>Eigenheimfinanzierungen</p>	<p>Vorsorgeplanungen</p> <p>Vermögensberatungen</p> <p><b>Steuerplanungen</b></p> <p>Pensionsplanungen</p> <p>Nachlassplanungen</p>
---	---

Schrennenstrasse 9, 8733 Eschenbach

Büro: 055 535 03 03    Mobile: 078 790 23 65

Kulturkommission

# Weniger Egli: «irgendwenn»

Weniger und Egli sind Richter und Rockmusiker. Schon lange war klar, dass sie ihre Lieder und ihre geistreichen Texte nicht nur als Band, sondern auch als Kabarettisten

ungefiltert zu den Leuten bringen müssen. Ihre Lieder sind witzig, bissig, tiefgründig, schön und berührend.



IRGENDWENN heisst nun ihr erstes abendfüllendes Kabarettprogramm. Weniger Egli enthüllen darin die Menschen und ihren Alltag. Sie sinnieren über den lieben Gott und die böse Welt und wälzen Probleme, die es nicht gibt. Als Schwarzfahrer in einem Zug voller Schwarzfahrer machen sie Billettkontrollen. Eine Frechheit. Und wenn die Welt schon böse ist, so bringen Weniger Egli ihr Publikum halt dazu, Boshaftigkeit und Dummheit zu geniessen. Ärger und Gram bringen ja nichts.

Es soll ja auch alles besser werden, irgendwie und IRGENDWENN.

WANN & WO?  
Freitag, 17.02.2017  
20 Uhr  
Kulturkeller Custorhaus,  
Eschenbach



## Individuelle Prämienverbilligung 2017

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

### Anmeldung / Fristen

Zum Bezug von individuellen Prämienverbilligungen sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2017 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St.Gallen hatten. Für eine Berechnung sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2017 massgebend.

Auf der Internetseite [www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv) können eine Selbstberechnung vorgenommen und das Formular online ausgefüllt oder heruntergeladen werden. Das Formular können Sie auch bei der AHV-Zweigstelle beziehen.

Bitte beachten Sie die Einreichfrist per **31. März 2017**. Anmeldungen, die nach diesem Stichtag eingehen, können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung), die unverschuldet von der Antragstellung abgehalten worden sind.

Bezüglerinnen und Bezüglern von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

### Weitere Informationen

Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Internetseite [www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.



## Abfall & Entsorgung:

Auszug aus dem Abfallkalender 2017

### Grüngut:

Eschenbach:  
- Montag, 20. Februar 2017

Goldingen, St. Gallenkappel,  
Neuhaus:  
- Freitag, 24. Februar 2017

### Öffnungszeiten

#### Entsorgungspark Gublen:

Montag: 13:30–16:00 Uhr  
Mittwoch: 13:30–16:00 Uhr  
Samstag: 08:00–11:00 Uhr

Telefon: 055 286 25 25  
Fax: 055 286 25 50

Weitere Details zur Abfallentsorgung in Eschenbach entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender 2017.

Besten Dank!

## Kulturkommission

## A-live: «ächt jetzt»



**A-live, das charmante, witzige A-cappella Sextett präsentiert sein brandneues, abendfüllendes Erfolgsprogramm «ächt jetzt».**

Die sechs Stimmakrobaten sind schon in der «Helene Fischer-TV-Show» aufgetreten und begeistern seit Jahren das Publikum. Das Programm «ächt jetzt» bringt neue Songs, neue Charaktere und vor allem viele neue Trainings-Sessions für Ihre Lachmuskeln! Ein herrliches Vergnügen, bei dem die Sänger

nur mit ihrer Stimme den Eindruck einer ganzen Band mit Bass und Perkussionsgruppe erwecken.

Jeder Ton der aus ihrem Mund kommt, könnte genauso gut von einem Schlagzeug, einer Trompete oder einem Klavier stammen. Überzeugen Sie sich selbst und lassen Sie sich von «ächt jetzt» verzaubern!

Die Sänger vereinen alles, was das Zuhörerherz begehrt: eine geballte Ladung Gesangskunst, einen perfek-

ten Mix aus Charme, musikalischem Können, mitreissenden Choreografien und Humor. Die Premiere von «ächt jetzt» am Arosa Humorfestival riss das Publikum zu einer «standing ovation» hin und auch die Presse war voll des Lobes.

**A-live: Die erfolgreichste A-cappella-Show der Schweiz!**

## Anzeige

**KOBLER TREUHAND**

Hans-Peter Kobler · Speerstrasse 13 · 8638 Goldingen  
Tel. 055 284 27 66 · info@koblertrouhand.ch

**Steuererklärung**

Weiteres Dienstleistungsangebot:

- Führen von Finanzbuchhaltungen
- Erstellen von Jahresabschlüssen inkl. Lohn-, AHV- und Versicherungsabrechnungen
- Landwirtschaftliche Buchführungs- und Aufzeichnungspflicht
- Beratungen inkl. Steuererklärungen in Erbschaftsangelegenheiten
- Allgemeine Treuhand-, Verwaltungs- und Administrationstätigkeiten

[www.koblertrouhand.ch](http://www.koblertrouhand.ch)

## WANN &amp; WO?

Freitag, 03.03.2017  
20 Uhr  
Dorttreff, Eschenbach

## TICKET-VORVERKAUF

- › starticket-Vorverkaufsstellen
- › 0900 325 325 (CHF 1.19/Min. ab Festnetz), [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch)
- › Gemeinde: 055 286 15 15
- › APODRO: 055 282 12 49
- › Post Eschenbach: Schalter



# Öffentliche Veranstaltung zum Lehrplan Volksschule

Auf Beginn des neuen Schuljahres 2017/18 starten auch die Schulen Eschenbach mit dem neuen Lehrplan. Seit einiger Zeit befassen sich sämtliche Lehrpersonen mit dem neuen Instrument. Im Blick auf die Lehrplan-Einführung findet am Montag, 20. Februar 2017, um 19.00 Uhr im Dorftreff Eschenbach eine öffentliche Information statt.

Die beiden Schulleiterinnen, Gabriela Bleiker und Angelika Uhl, stellen die künftigen Inhalte des Lehrplans vom Kindergarten bis zur Oberstufe vor. Von kirchlicher Sei-

te werden zusätzlich Informationen zum neuen Fach «Ethik, Religionen, Gemeinschaft» (ERG) abgegeben. Eltern wie auch weitere Interessierte sind herzlich eingeladen.

## BerufsINFO See-Gaster

Auch in diesem Jahr findet für die Schülerinnen und Schüler der zweiten Oberstufe wiederum eine regionale Berufsinformation statt. An der BerufsINFO See-Gaster vom 6.–10. Februar 2017 erhalten die Jugendlichen diverse Einblicke in die Berufswelt, und zwar sowohl direkt in den Betrieben wie auch im Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ in Rapperswil.

Insgesamt werden rund 100 Berufe oder schulische Anschlusslösungen in 171 Veranstaltungen vorgestellt. Vor allem die Durchführung von Berufsinformationen im Betrieb ist von den Firmen sehr gefragt; so können die Schülerinnen und Schüler ca. 70 % der Berufe direkt vor Ort kennen lernen.

## Christian Faes; als «Zivi» in den Schulen Eschenbach

Seit einiger Zeit können Zivildienstleistende ihren Zivildienstesatz in Schulen absolvieren. Christian Faes aus Eschenbach leistet momentan seinen «Dienst» im Sinn einer Klassen- resp. Schülerhilfe zur Unterstützung der Lehrpersonen in schwierigen Schulsituationen. Der «Zivi» schildert seinen Einsatz wie folgt:

«Lange ist es her, seit dem ich mich als Schüler das letzte Mal auf den Schulweg ins Schulhaus Kirchacker aufmache. Heute absolviere ich wieder denselben Weg, allerdings nicht mehr als Primarschüler, sondern als Zivildienstleistender.

Von weitem höre ich die Kinder, welche mich schon unterwegs erkannt haben, meinen Namen rufen. Für die Schüler bin ich eine Mischung aus Freund und Lehrer. Sie wissen, dass man mit mir Spass haben kann aber trotzdem am Schulstoff arbeiten muss.

Oftmals fragen sie mich, ob ich denn heute wieder zu ihnen in die Klasse käme – denn das ist ein Teil meiner Aufgabe als Zivi. Wenn ich nicht in einer Klasse bin, helfe ich im Hausdienst oder erledige administrative Aufgaben im Schulleiterbüro. U.a. helfe ich bei der Weihnachtsdekoration, verteile die interne Post an die Lehrerschaft oder helfe bei der Organisation des Stundenplans für das kommende Schuljahr mit.



«Zivi» Christian Faes im Einsatz



Sowohl die Schülerinnen und Schüler als auch das Lehrerteam empfinden mich von Anfang an mit offenen Armen. Die abwechslungsreichen Aufgaben im Schulhaus Kirchacker ermöglichen mir den Einblick in ein für mich komplett neues Berufsfeld, zudem leiste ich während meines Zivildienstes sinnvolle Arbeit für die Gesellschaft.»

## «feel-ok» für Väter und Mütter von Jugendlichen

**In der Pubertät kann die Beziehung zwischen Eltern und Kind auf eine harte Probe gestellt werden. Die Tochter ist plötzlich respektlos, der Sohn zieht sich zurück, Regeln werden nicht mehr eingehalten. Eltern sind verunsichert, ob das Verhalten des Teenagers normal ist.**

«feel-ok» setzt sich für eine stärkende und aufbauende Beziehung in den Familien ein. Mit der neuen Rubrik [www.feel-ok.ch/eltern](http://www.feel-ok.ch/eltern) werden Väter und Mütter angesprochen. Sie werden unterstützt, damit sie ihren Teenager besser verstehen und eine konstruktive Beziehung gestalten können. Ergänzt werden die Informationen zu den Themenbereichen «Erziehung / Beziehung» und «psychische Belastungen» durch Adressen mit Unterstützungsangeboten.

## Informationen aus dem Amt für Volksschule des Kantons St. Gallen

### ÜGK – Überprüfung der Grundkompetenzen

Im Frühjahr 2017 findet im Auftrag aller Kantone die zweite Erhebung zur Überprüfung des Erreichens der Grundkompetenzen (ÜGK) statt. Sie



Sechste Klasse von Gaby Meyer im Winterzauber



umfasst den Fachbereich Sprachen (Deutsch und Englisch) und basiert auf einer repräsentativen Schülerinnen- und Schülerstichprobe des 6. Primarschuljahres. Ziel ist die Überprüfung der von der EDK freigegebenen nationalen Bildungsziele, indem die sprachlichen Grundkompetenzen getestet werden, die Schülerinnen und Schüler im Laufe der obligatorischen Schulzeit erwerben sollen.

Aus dem Kanton St. Gallen nehmen rund 1100 Schülerinnen und Schüler aus 55 verschiedenen Schulhäusern sowie zwei Privatschulen teil. Die Erhebung findet zwischen Ende April und anfangs Juni 2017 statt. Die ausgelosten Schulen – darunter auch die Schulen Eschenbach – sind bereits jetzt mit den ersten Vorbereitungsarbeiten beschäftigt.

Die Ergebnisse der ÜGK sollen zeigen, inwieweit in den Kantonen die nationalen Bildungsziele erreicht werden. Es geht folglich nicht dar-

um, Aussagen über einzelne Klassen oder einzelne Schülerinnen und Schüler zu machen. Im Fokus steht die Evaluation der kantonalen Schulsysteme. Alle erhobenen Daten werden vertraulich behandelt und können den einzelnen Schülerinnen und Schülern nicht zugeordnet werden. Publiziert werden die Ergebnisse im Bildungsbericht Schweiz 2018.

## Der Schnee ist da...

Auch die sechste Klasse von Gaby Meyer hat auf Grund der winterlichen Verhältnisse einen spontanen Nachmittags-Besuch im Schnee unternommen...

## Buchtipp

von Sandra Balmer



Lisa Elsässer, geboren 1951 im Kanton Uri erzählt von dem Wagnis, sich trotz Ehe und anderer Widerstände noch einmal auf etwas anderes einzulassen.

Nur einmal haben sich ihre Wege zufällig gekreuzt, aber irgendetwas muss aus dem «freundlichen Dunkel seiner Augen» übergesprungen sein, denn sie beginnen, sich zu schreiben. Aus E-Mails werden Briefe, und schliesslich langsam Liebesbriefe. Zuerst zaghaft, dann immer schneller, offen und ehrlich erzählt Lisa Elsässer über den Beginn einer grossen Liebe.

Sie setzt sich mit Fragen von Treue, Sehnsucht, Phantasie und Wirklichkeit auseinander. Da sie eine schöne Sprache benutzt, ist die Geschichte nie flach oder gewöhnlich. Man bekommt einen Eindruck davon, wie verwirrend das Zusammenleben unter zwei Menschen sein kann. Zwei sensible und feinfühlig Menschen suchen einen Ausweg. Wie wird das Ende sein?

Kommen Sie in unserer Bibliothek vorbei und leihen Sie sich dieses Buch aus! Sie finden bei uns über 9'000 Medien und viele weitere auch digital unter [www.dibiost.ch](http://www.dibiost.ch).

**Gemeindebibliothek Eschenbach**  
**Rapperswilerstr. 12, Eschenbach**  
**Montag 18–20 Uhr | Mittwoch**  
**14–17 Uhr | Samstag, 9–12 Uhr**  
 (während den Schulferien jeweils samstags geöffnet)

## Mütter-und Väterberatung

### Öffentliche Beratung

Die Beratungen finden in der Gemeinde in regelmässigen Abständen statt. Sie können **ohne** oder **mit** Anmeldung vorbeikommen und werden individuell beraten. Eventuell kurzfristige Änderungen entnehmen Sie unserer Homepage [www.muetterberatung-see-gaster.ch](http://www.muetterberatung-see-gaster.ch)

### Telefonische Beratung

Sie erreichen uns von Montag bis Freitag zwischen 08.00 - 9.30 Uhr.  
 unter **Telefon 055 293 52 16**.

## Pasta-Wochen im Restaurant Mürtschen

**6. – 19. Februar 2017**

Während diesen beiden Wochen servieren wir Ihnen verschiedene Pasta. Lassen Sie sich überraschen von kreativen Gerichten mit frisch hergestellten Teigwaren.



Reservieren Sie Ihren Tisch über Mittag, Telefon: 055 286 26 90  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
 Restaurant Mürtschen / Rapperswilerstrasse 12 / 8733 Eschenbach

## Krabbel- und Spielnachmittage

Kontakte zu knüpfen, Erfahrungen austauschen und gemeinsames Spiel für Mütter & Väter mit ihren Babys und Kleinkindern

Wann : (fast) jeden Donnerstagnachmittag, 15–17.00 Uhr  
 Wo: Spielgruppenräumlichkeiten, Rössligass 5, 8733 Eschenbach  
 Mitbringen: Antirutschsocken oder Finken  
 Kosten : Fr. 5.- pro Familie (inkl. Zvieri)  
 Anmeldung: nicht erforderlich

Verantwortung: Marion Fritschi, 055 282 28 19 oder [marionfritschi@demag.ch](mailto:marionfritschi@demag.ch)

Nach langjähriger Tätigkeit als Untergruppe bei der Frauengemeinschaft Eschenbach (FG), haben sich die Spielgruppenleiterinnen – in gutem Einvernehmen mit der FG – entschieden, per 1.1.2017 einen eigenen Verein zu gründen.



# MIN JOB, DIN TRAUM!



**10. & 11. Februar**

**FREITAG, 10. Februar**

- Maskenball mit Prämierung
- Zunftzeit ab 18.00 Uhr mit Zunftmenue
- Ab 20.00 Uhr Barzelt
- Musik und Unterhaltung mit DJ Applefresh im Barzelt
- Duo Tweratspitz im Zunftzelt

**SAMSTAG, 11. Februar**

- Kinderfasnacht 15.00 Uhr
- Nachtumzug 18.33 Uhr
- diverse Guggen
- 2 Show-Bühnen
- DJ Jumping Jack Flash im Barzelt
- Zunftzeit mit live Musik von den Bündner Spitzbueba

**Fasnacht Eschenbach**

Umzugsplakette 8.- | Eintritt 10.- | Vollmasken gratis  
**ab 16 Jahren** (Ausweiskontrolle) [www.eschenbacher-fasnacht.ch](http://www.eschenbacher-fasnacht.ch)

## Herzlichen Dank

**... an die Bevölkerung von Eschenbach**  
Wir möchten die Gelegenheit nutzen, um uns bei der Bevölkerung von Eschenbach zu bedanken. Für all die Unterstützung der Helfer, des Gewerbes und den Vereinen, ebenfalls danken wollen wir den Besuchern der Fasnacht und denjenigen die den «Lärm» jedes Jahr über sich ergehen lassen. Mit der Eschenbacher Fasnacht haben wir ein Fest, dass sich in der Region etabliert hat und grosser Beliebtheit erfreut.

**Verkehrsbehinderung**  
Während der Zeit des Umzugs kommt es zu grossen Verkehrsbehinderungen. Der Umzug startet wie jedes Jahr um 18.33 Uhr im Umkreis Breiten, wir bitten Sie um Verständnis wenn es etwas lauter wird und wir den Verkehr behindern. Der Bus wird über die Zeit des Umzugs über den Uetenberg und den Herrenweg umgeleitet, wir bitten die Bewohner um Verständnis. Vielen Dank für die Unterstützung und das Verständnis.

Herzliche Grüsse Froschzunft Eschenbach




## Gewinner des Advents-Wettbewerb

In der Novemberausgabe des Eschenbach Aktuell war in der Beilage ein Wettbewerb. **Die richtige Antwort war B: ca. 20.** Diese Lösung wurde auch den meisten Einsendern erraten. Mit Antoinette El Ayadi, Edith Rüegg und Pia Helbling, sind die Gewinner des Adventswettbewerbes der Detaillisten Eschenbach gezogen worden. Anfangs Januar wurden ihnen in der Landi Neuhaus die gewonnen Goldingertaler übergeben. Die teilnehmenden Detaillisten waren mit den neuen Weihnachts-Dekobäumen gut erkenntlich und die Bons wurden gebraucht und in den Eschenbacher Geschäften rege benutzt.

## Detaillisten

gewerbe

eschenbach



Die „Taler-Sponsoren“ (Landi Neuhaus, Ricciardelli Treuhand und Die Mobiliar Agentur Eschenbach) übergeben die gewonnen Taler den glücklichen Gewinnerinnen. (von links nach rechts) Adriana Ricciardelli (Treuhand), Markus Schubiger (Landi), Antoinette El Ayadi, Edith Rüegg, Pia Helbling. Auf dem Foto fehlt Harry Iselin (Die Mobiliar)

**FDP**  
Die Liberalen

---

**FDP Jassabend**

**Freitag, 10. Februar 2017, 20:00 Uhr**  
Landgasthof Krone, St. Gallenkappel

Mitglieder, Gönner und Sympathisanten sind herzlich willkommen

FDP Eschenbach – Goldingen – St. Gallenkappel

**schneider**  
Busbetriebe

**Fasnacht Eschenbach 2017**

Am Samstag, **11. Februar 2017, ab 15 Uhr**, ist der Busbetrieb während der Fasnacht in Eschenbach eingeschränkt.

Wir bitten die Fahrgäste, die Hinweise an den Haltestellen zu beachten oder die Website [www.schneiderbus.ch](http://www.schneiderbus.ch) zu besuchen. Die Haltestellen vom Dorfzentrum Eschenbach bis Neuhaus sind zeitweise nicht bedient.

**Schneesport im Atzmännig 2016/2017**

**Samstag, 11. Februar 2017**  
Goldinger Jugend Combi-Race Speed  
Goldinger Jugend Super-G

**Sonntag, 12. Februar 2017**  
50. Atzmännig-Riesenslalom  
Goldinger-Super-G

**Sonntag, 19. Februar 2017**  
Animations Combi-Race Technik  
LinthCUP Super-G




*Festliche Gottesdienste zum Valentinstag*

Bestärkende Segensworte aus der Heiligen Schrift, ausgesucht und vorgetragen von Marie-Louise Romer und Claudio Gabriel

**Sonntag, 12. Februar 2017, 09.00 Uhr,**  
Pfarrkirche St. Gallenkappel  
Musik und Lieder: Fabienne Romer

**Sonntag, 19. Februar 2017, 10.30 Uhr,**  
Pfarrkirche Eschenbach  
Musik und Lieder: Edith Oess



**Dorffasnacht Wagen**

**Samstag 18. Februar 2017**  
in der Turnhalle Wagen

**Kinderfasnacht** mit Salvo ab 16 Uhr  
**Livemusik** mit Meiri  
**Barbetrieb** mit DJ Krassi

**Eintritt gratis**  
Eingangskontrolle  
(der Jugendschutz liegt uns am Herzen)

**Maskenprämierung**



**Fasnacht**  
**St.Gallenkappel 2017**  
**19. Februar 2017/So**  
**Fasnachtsumzug**

**13.00 Uhr** Guggenmusik Fidelia an der Rüeterswilerstrasse  
**13.30 Uhr Umzugsbeginn**

Anschließend Fasnachts-Party in der Turnhalle mit toller Party-Musik und Guggenkonzerten - Spannendes Rahmenprogramm für die Kleinen - mit anschließender Beizenfasnacht im Restaurant Krone und Rössli...



Infoabend mit musikalischer Begleitung und Apéro

## Flüchtlinge in Not - was können wir tun?

Dienstag, 21.02.2017  
19:30 Uhr

Generationenhaus  
Kirchackerweg 5  
8733 Eschenbach

Eintritt frei - Kollekte  
Kinderbetreuung vorhanden  
Parkplätze vorhanden






## GuggeDuell

Freitag, 24.02.2017  
Turnhalle Goldingen  
ab 20.00 Uhr  
Vollmasken freier Eintritt  
Ab 18 Jahren



**Maskenprämierung**  
Böögge Apéro für Vollmasken bis 21.00 Uhr

## Fasnachtsumzug

Samstag, 25.02.2017  
Start 13.30 Uhr



weitere Infos unter [www.goldsprenger.ch](http://www.goldsprenger.ch)

## 26. Februar 2017 Kinderfasnacht in Walde

Start 13:13 Uhr

Umzug mit „Böögverbrännä“  
Gratis Wienerli für Kinder und  
Maskierte  
Kinderkino und Zauberer  
Kaffeestube, OK-Bar, Festwirtschaft im  
Zelt  
Unterhaltung ab 15:00 Uhr  
mit Alpenflieger Rolf



## ERMENSWILER FASNACHT

SONNTAG,  
26. FEBRUAR  
2017  
14.00 UHR

**BESAMMLUNG**  
13.45 UHR VOR  
DEM BUSDEPOT,  
TÄGERNAUSTRASSE 12

**KINDERUMZUG  
MIT DER  
GUGGENMUSIG  
SCHILFROHRQUAKER**

**MASKENPRÄMIERUNG  
UND  
FESTWIRTSCHAFT  
IM BUSDEPOT**

AUF IHREN BESUCH FREUT SICH DER VEREIN **pro ermenswil**

## Jetzt ist die Zeit reif...

... für den Beitritt zur Bäuerinnen- und Landfrauenvereinigung Goldingen!

Für die Frauen, die es gerne gesellig und lustig haben! Unser Jahresprogramm ist vielfältig! Sicher ist auch etwas für dich dabei! Schau unter [www.baeuerinnen.jimdo.com](http://www.baeuerinnen.jimdo.com). Ich freue mich über deine Kontaktaufnahme od. Anmeldung zur **47. Hauptversammlung vom 8. März 2017, um 20 Uhr, im Rest. Rössli Goldingen.**

Herzlichst, die Präsidentin

Ursi Rüegg, 079 683 15 39 / [auhof@bluewin.ch](mailto:auhof@bluewin.ch)

## börse eschenbach

JUHUU, WIR MISTEN UNSERE KINDERZIMMER AUS,  
BIST DU READY FÜR DIE PREMIERE?

Samstag, 25. März 2017  
Turnhalle Breiten, Eschenbach  
9 Uhr bis 11 Uhr

Verkaufsnummern und detaillierte Infos erhältst du unter:  
[boerse.eschenbach@hotmail.com](mailto:boerse.eschenbach@hotmail.com) oder Andrea Roth 079 340 32 49 /  
Ramona Brändli 078 790 27 01

Wir freuen uns riesig, die Kinderkleider- und Spielzeugbörse durchzuführen.  
Ramona Brändli und Andrea Roth




## 3. Februar bis 24. Februar 2017

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
03.02.	12:00	Senioren-Mittagstisch	Restaurant Krone, St.Gallenkappel	Pro Senectute, St.Gallenkappel, Rüeterswil, Walde
06.02.	19:30	Kamingespräch zur USR III mit Keller-Inhelder, Sulzer & Frei	Kulturkeller Custorhaus	CVP, FDP, Forum Eschenbach, SP, SVP
06.02.	20:00	Winterfit	Turnhalle, St. Gallenkappel	DTV St. Gallenkappel
07.02.	12:00	Senioren-Mittagstisch	Gasthaus zum Rössli, Goldingen	Pro Senectute
08.02.	18:30	Ringe aus Silberbesteck	Werkraum Oberstufe Breiten, Eschenbach	FG Goldingen
09.02.	15:00	Krabbel- und Spielnachmittag	altes Gemeindehaus, Rössligasse 5, Goldingen	Spielgruppe
10.-12.02.		Schneesport im Atzmännig	Atzmännig (unterhalb Sesselbahn)	SC Goldingen
10.02.	18:00	Fasnacht Eschenbach	Dorf, Eschenbach	Froschzunft Eschenbach
11.-14.02.	13:40	Exkursion: Spuren im Winterwald	Treffpunkt Bahnhof Jona	Ornithologischer Verein Eschenbach
14.02.	19:00	Café international zum Thema Frauengesundheit	Kulturkeller Custorhaus	Interkultureller Frauentreff
15.02.		Hüppi Schnuppertraining	Atzmännig (unterhalb Sesselbahn)	SC Goldingen
16.02.	15:00	Krabbel- und Spielnachmittag	altes Gemeindehaus, Rössligasse 5, Goldingen	Spielgruppe
17.02.		Super-G-Training	Atzmännig (unterhalb Sesselbahn)	SC Goldingen
17.02.	20:00	Weniger Egli, Musik-Kabarett	Kulturkeller Custorhaus	Kulturkommission Eschenbach
18.02.	08:45	Atzmännig Kids Race	Atzmännig (unterhalb Sesselbahn)	SC Goldingen
19.02.		LinthCup Super-G/ Combi-Race	Atzmännig (unterhalb Sesselbahn)	SC Goldingen
19.02.	13:00	Fasnachtsumzug St. Gallenkappel	St. Gallenkappel/Turnhalle/Rüeterswilerstrasse	Fasnachts-OK St. Gallenkappel
20.02.	20:00	Winterfit	Turnhalle, St. Gallenkappel	DTV St. Gallenkappel
21.02.	14:30	Muki-Treffen	Mehrzweckraum Schulhaus Dorf, Goldingen	Muki-Frauen Goldingen
21.02.	19:30	Infoabend mit musikalischer Begleitung und Apéro zum Thema	Generationenhaus, Eschenbach	REMAR Schweiz, Evang. Kirchgemeinde, Seelsorgeeinheit E'bach
22.02.		74. Hauptversammlung	Atzmännig, Goldingen	FG Goldingen
22.02.	14:00	Bewegungslandschaft	Turnhalle Kirchacker, Eschenbach	Familientreff
23.02.	15:00	Krabbel- und Spielnachmittag	altes Gemeindehaus, Rössligasse 5, Goldingen	Spielgruppe
24.02.	20:00	Gugge Duell Goldingen	Turnhalle, Goldingen	Guggenmusik Goldsprenger Goldingen

Entsorgungsinformationen auf Seite 20.

## Veranstaltungen online erfassen auf [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch)

Unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) > Freizeit/Kultur > Veranstaltungen wird einheimischen Vereinen und Institutionen/Organisationen die Möglichkeit geboten, ihre nicht-kommerziellen Veranstaltungen kostenlos selber zu erfassen und so öffentlich bekannt zu machen. Um solche Einträge zu erfassen, einfach auf «Anlass hinzufügen» klicken und die Felder entsprechend ausfüllen.

Die erfassten Veranstaltungen werden automatisch in die Agenda des «Eschenbach aktuell» übernommen, sofern Sie den Kriterien entsprechen und die Redaktion Platz zur Verfügung stellen kann.